

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/**WORKSHOP PROGRAMME**

*Terminologie, traductologie, traduction :
aspects épistémologiques et appliqués*

*Terminology, Translation Studies, Translation:
Applied Epistemological Aspects*

AXE/**DOMAIN** : 5
SESSION/**SESSION** : 2
ATELIER/**WORKSHOP** : 1

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR****: Rosa Maria AGOST CANÓS, Universitat Jaume I, España

DATE : mercredi 12 avril 2017/**Wednesday, April 12th 2017**

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Jean Pruvost	Université de Cergy-Pontoise, Directeur éditorial des éditions Honoré Champion, Chroniqueur de langue à Radio France	<i>De l'usage des dictionnaires monolingues d'hier et d'aujourd'hui pour la traduction</i>
9:45-10:30	Conférence plénière Plenary lecture	Rosa Maria Agost Canós	Universitat Jaume I, Barcelona, España	<i>Quelle terminologie pour qui? Les liaisons avantageuses entre traducteurs et terminologues</i>
10:30-10:45	Pause Break			
10:45-11:25	Communication 1 Lecture 1	Héba Medhat-Lecocq	INALCO, Paris, France	<i>De la terminologie raisonnée comme compétence nécessaire au traducteur spécialisé</i>
11:25-11:50	Communication 2 Lecture 2	Anna Estellés	Universitat Oberta de Catalunya, España	<i>Online Teaching of Terminology Tools</i>
11:50-12:15	Communication 3 Lecture 3	María Teresa Ortego Antón	Universidad de Valladolid, España	<i>A Translator's Overview of the Framed Version of DiCoEnviro</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:40-15:05	Communication 4 Lecture 4	Guo Weiwei	Université Lumière Lyon 2, France	<i>Dynamique entre la traduction et l'implantation de la terminologie : le cas des descripteurs œnologiques en chinois</i>
15:05-15:30	Communication 5 Lecture 5	Elvin Abbasbeyli	Université de Strasbourg, France	<i>Les difficultés de la traduction et du transfert de la terminologie religieuse dans un Traité de paix multilingue (turc, russe, italien). L'exemple du Traité de Küçük Kaynarca (1774)</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:25	Communication 6 Lecture 6	Manal Chafei	Université Française d'Égypte, Le Caire, Égypte	<i>Problématique de la formation et de l'unification du terme scientifique en langue arabe</i>

16:25-16:50	Communication 7 Lecture 7	Alina Bușila	Moldova State University, Moldova	<i>Expressive Means Used in the Formation of English and Romanian Terms in Legal Language</i>
16:50-17:05	Discussion			
17:05-17:45	Débat général General debate	Avec tous les participants With all the participants		